

Jeep GRAND CHEROKEE LIMITED V8

ITEM 24127



1/24 SCALE SPORTS CAR SERIES NO.127

1/24 スポーツカーシリーズ NO.127

ジープ・グランドチェロキー
リミテッドV8

Jeep and the Jeep grille design are trademarks of Chrysler Corporation, U.S.A. and are used under license by Tamiya, Inc. © Chrysler Corporation 1993

GOOD YEAR IS THE TRADEMARK OF THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY. USED WITH PERMISSION

For over half a century, Jeep vehicles have been the leaders in four-wheel drive technology. The newest addition to the Jeep model lineup is the Grand Cherokee, which sets even higher standards in luxury and driving pleasure. The top of the line Jeep Grand Cherokee Limited V8 incorporates numerous technical innovations in keeping with the high quality standards for which Jeep vehicles are legendary. Under the smooth, handsome exterior lies a 220-horsepower 5.2-litre V8 engine featuring sequential multi-point electronic fuel injection. Integral Uniframe construction welds the frame to the body to form a single, strong and lightweight structure. This results in both outstanding body rigidity and improved handling. Grand Cherokee's advanced Quad-

Seit einem halben Jahrhundert ist die CHRYSLER CORPORATION mit ihren überragenden Kreationen als All-Terrain Fahrzeuge wegweisend. Eine Neuerschöpfung ist der JEEP GRAND CHEROKEE, der im 4-Rad Fahrspaß neue Maßstäbe setzt, denn der JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED V8 vereint zahlreiche technische Innovationen in sich, um den hohen Anforderungen von CHRYSLER gerecht zu werden. Unter der ausgewogenen Karosserie dieses Fahrzeugs verbirgt sich ein 220 PS, 5,2 Liter, V-8 Zylinder Motor mit regelmäßiger Mehrpunkt-Benzineinspritzung. Der integrale "UNIFRAME"-Karosserieaufbau macht es möglich, Rahmen und Karosserie zu einer einzigen starken aber auch leichtgewichtigen Konstruktion zusammenzuschweißen, was nicht nur hervorragende Festigkeit ergibt, sondern auch die allgemeine Handhabung des Fahrzeugs verbessert. Das "QUADRA-TRAC"-System verhilft dem

Depuis plus d'un demi-siècle, la Chrysler Corporation est un précurseur en matière de véhicules tout-terrain. Sa dernière réalisation est le Jeep Grand Cherokee qui établit de nouveaux critères de plaisir de conduite en 4 roues motrices. Le modèle haut de gamme est le Jeep Grand Cherokee Limited V8 doté de nombreuses innovations techniques tout en conservant la haute qualité propre à la marque. Malgré son apparence civilisée, cette Jeep est équipée d'un moteur V8 5,2 litres développant 220 chevaux avec injection séquentielle multi-points. Sa structure intégrale "Uniframe" consistant à souder le châssis sur la caisse et à obtenir ainsi un ensemble simple, léger et robuste procure non seulement une rigidité exceptionnelle mais aussi un comportement irréprochable dans toutes les situations. La propulsion à 4 roues motrices Jeep très fiable est assistée par le

第二次大戦中に軍用車として生まれ、兵士達の足として活躍したジープ車。大戦後は民間タイプも生産され、四輪駆動による優れたオフロード性能を生かして幅広い用途に活躍すると共に、スポーツビークルとしても多くの人々に愛されてきました。そのジープ車のトップグレードとして1992年に登場したのがグランドチェロキー・リミテッドV8です。少し背の高いステーションワゴンのイメージでまとめられたスタイルは、フラッシュサーフェス処理など空力的に優れた仕上がりを見せ、室内は本草製の電動シートやオートマチックエアコン、6スピーカーの高音質な音響システム、運転席に装備されたエアバッグなど、豪華で安全性の高いものとなっています。エンジンは220馬力の最高出力を発揮する5.2リッターV型8気筒。電子制御の4速オートマチック・トランスミッションが組み合わされ、ハイウェイからオフロードまで

ra-Trac four-wheel drive system automatically reacts and adjusts to changing conditions. A low-range gear is also provided for low-speed control and maximum traction in rugged terrain. A Quadra-Coil suspension features a solid axle multi-link design and coil springs at all four wheels to provide smooth, surefooted operation both on and off road. Grand Cherokee Limited's roomy interior should convince a lot of people that four-wheel drive vehicles don't have to be plain and uncomfortable to do their job. This is one four-wheel drive vehicle designed to spoil its driver and passengers with features like easy-to-use controls, leather trim, and even an optional compact disc player! Grand Cherokee Limited proves once again that there's only one Jeep.

CHRYSLER Jeep zu einem sehr zuverlässigen 4-Rad Fahrmechanismus durch die Abschaltung überflüssiger Schaltvorgänge bei normalen Höchst-Geschwindigkeiten. Das System ist so entworfen, daß es automatisch reagiert und sich den wechselnden Bedingungen anpaßt. Zusätzlich steht ein Super-Niedriggang für ultralangsam Manöver zur Verfügung. Darauf abgestimmt wurde die "QUADRA-COIL" (Vier-Feder) Aufhängung, welche zusammen mit dem QUADRA-TRAC-System arbeitet. Ihr solides Achsen-, Mehrverbindungs-Design nutzt Spiralfedern in allen vier Ecken, und bietet so ruhigen, sanften und mühelosen Lauf, sowohl bei On- als auch bei Off Road Fahrten. Das geräumige Innere zerstört das konventionelle Bild von All Terrain Fahrzeugen wegen seiner ergonomisch entworfenen und eleganten Einrichtung. Der JEEP GRAND CHEROKEE..... Ein Fahrzeug, welches sich sehen, hören und fahren läßt!

système unique Quadra-Trac qui limite les changements de vitesse lors des déplacements à vitesse normale. Le système est conçu pour réagir et s'adapter automatiquement aux changements de conditions. De plus, un rapport de pignonnerie très court permet de manœuvrer à très basse vitesse dans des espaces restreints. Le système Quadra Coil à pont rigide de conception multipoints est associé au Quadra-Trac. Ses 4 amortisseurs hélicoïdaux assurent un comportement souple, silencieux et sans efforts sur route ou en déplacement tout-terrain. L'habitacle spacieux n'a plus rien à voir avec l'image que l'on se fait de celui des engins tout-terrain: il tient compte de l'ergonomie et reçoit des finitions luxueuses. La Jeep Grand Cherokee... un véhicule à la forte personnalité à voir, entendre et ressentir.

パワフルでスムーズな走りを約束します。ボディは多くの四輪駆動車に見られるフレームタイプではなく、モノコックタイプのユニフレーム構造を採用。足まわりはクォドラコイル・サスペンションと呼ばれるマルチリンクリジッド。また、走行中の安全性を高める4輪アンチロックブレーキも標準で装備。快適な乗り心地に加え、高い走行性と操縦安定性を実現しています。そして、センターデフにビスカスカップリングを組込んだクォドラトラック4WDと呼ばれるフルタイム4WDシステムは、ハイレンジ・ローレンジの選択はもちろん、悪路での駆動力を高めるリヤのデフロック機能も備え、天候や路面状況に左右されることなく安全なドライブを楽しむことができます。デビューから自動車界の発達に大きな影響を与えてきたジープ車。トップモデルのグランドチェロキーは、今後もオフロード4WDの指標となることでしょう。



★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
 ★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
 ★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
 ★接着剤や塗料を使用する際は、十分に換気に気をつけて下さい。
 ★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★Use plastic cement and paints only (available separately).
 ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
 ★Remove plating from areas to be cemented.
 ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
 ★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.
 ★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
 ★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
 ★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

●用意する工具 / Tools required
 Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

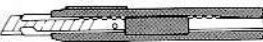
接着剤(プラスチック用)

Cement
 Kleber
 Colle



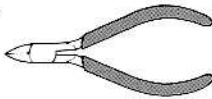
ナイフ

Modelling knife
 Modelliermesser
 Couteau de modéliste



ニッパー

Side cutter
 Zwickzange
 Pince coupante



ードライバー(中)

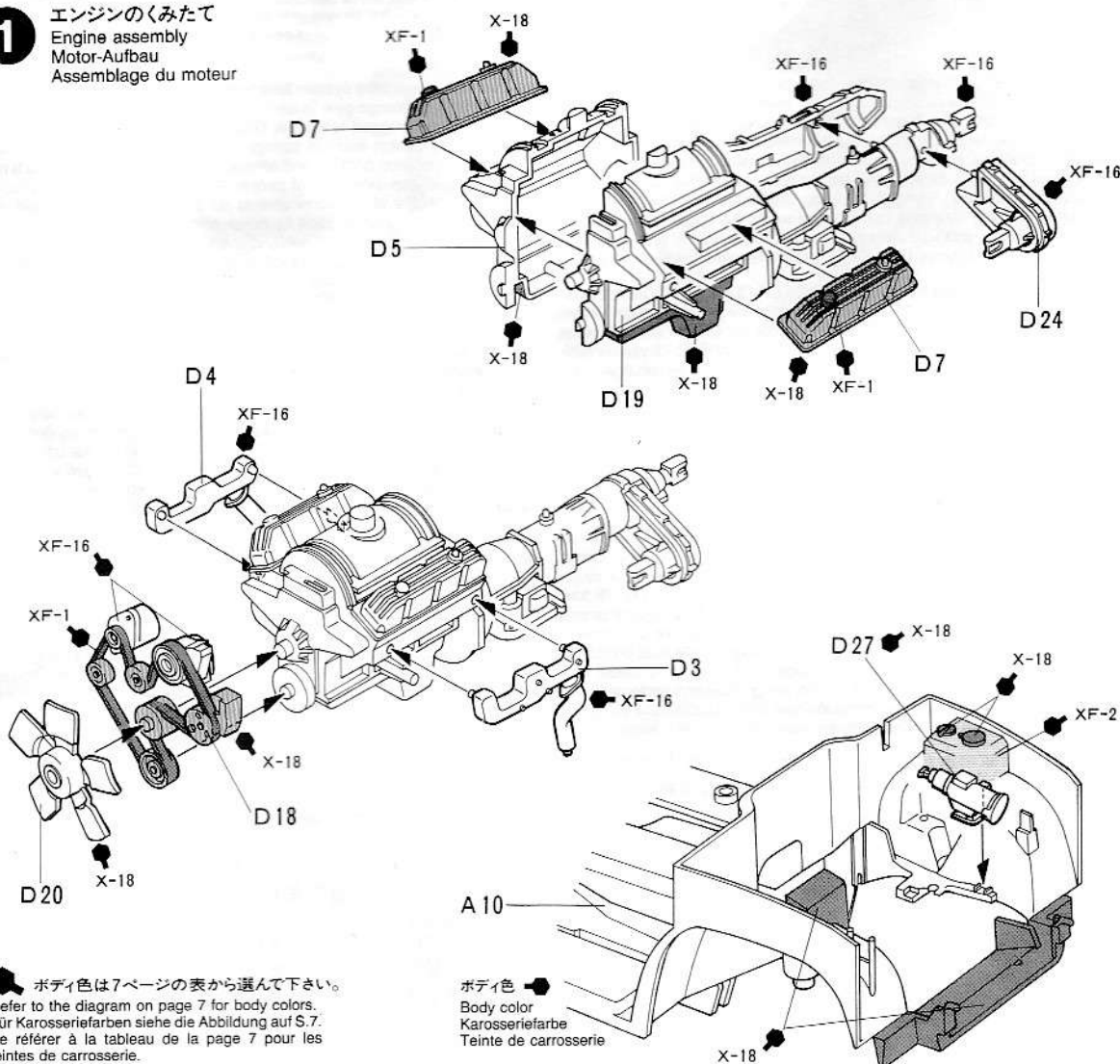
(-) Screwdriver medium
 (-) Schraubenzieher mittel
 Tournevis (-) moyen



● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

TS-8	● イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien
TS-9	● ブリティッシュグリーン / British green / Britisches Grün / Vert Anglais
TS-14	● ブラック / Black / Schwarz / Noir
TS-26	● ビューホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur
X-3	● ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu Royal
X-8	● レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
X-11	● クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	● ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-18	● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-26	● クリアオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27	● クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1	● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	● フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-16	● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-20	● ミディアムグレイ / Medium grey / Mittelgrau / Gris moyen
XF-53	● ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre
XF-56	● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

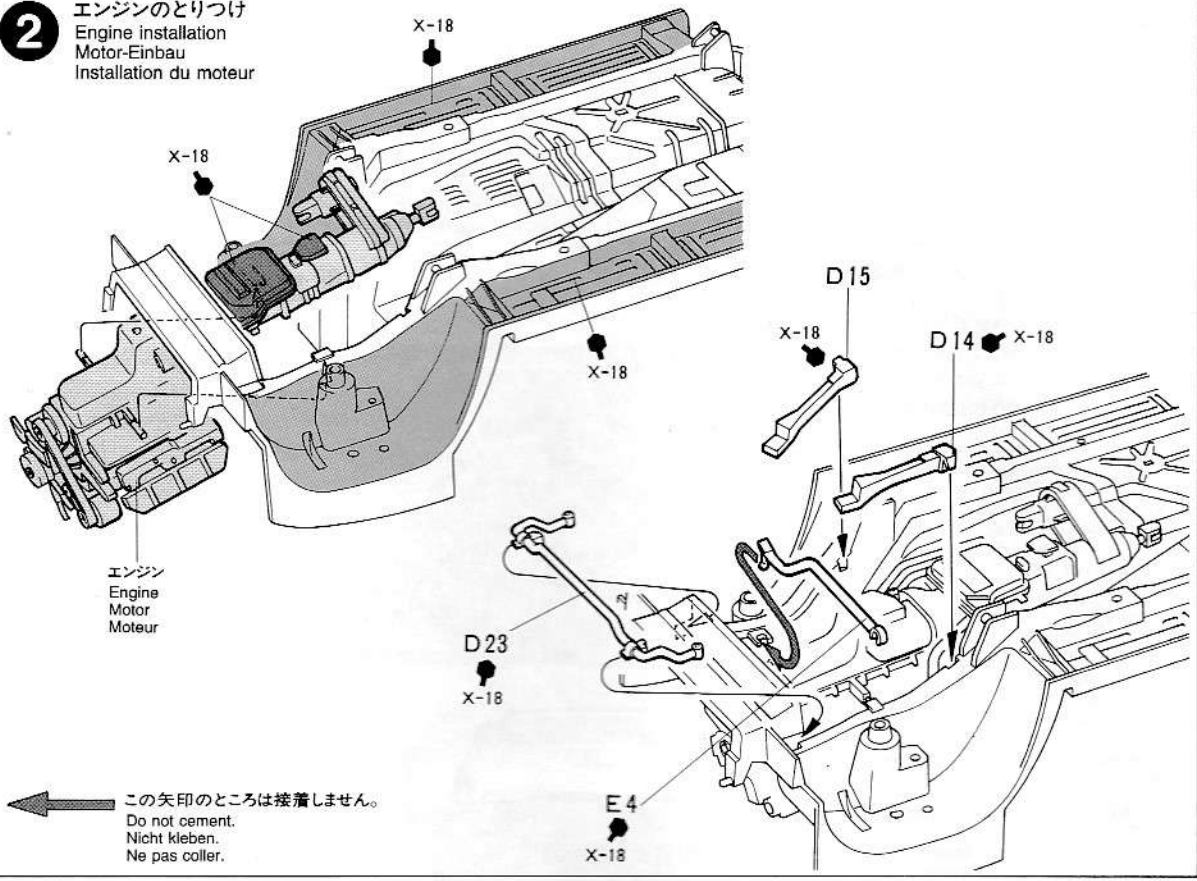
1 エンジンのくみため
 Engine assembly
 Motor-Aufbau
 Assemblage du moteur



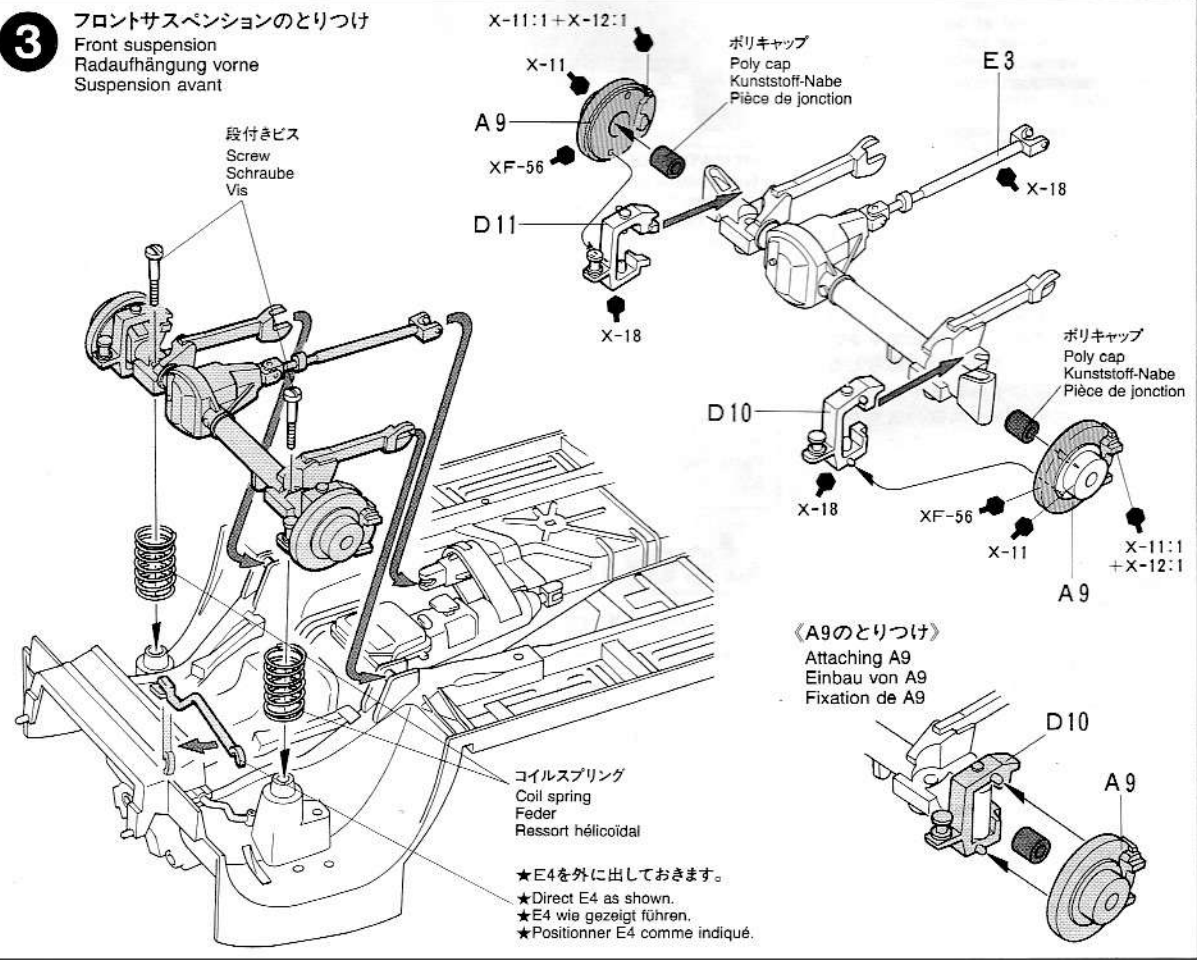
● ボディ色は7ページの表から選んで下さい。
 Refer to the diagram on page 7 for body colors.
 Für Karosseriefarben siehe die Abbildung auf S.7.
 Se référer à la table de la page 7 pour les teintes de carrosserie.

● ボディ色
 Body color
 Karosseriefarbe
 Teinte de carrosserie

2 エンジンのとりつけ
 Engine installation
 Motor-Einbau
 Installation du moteur

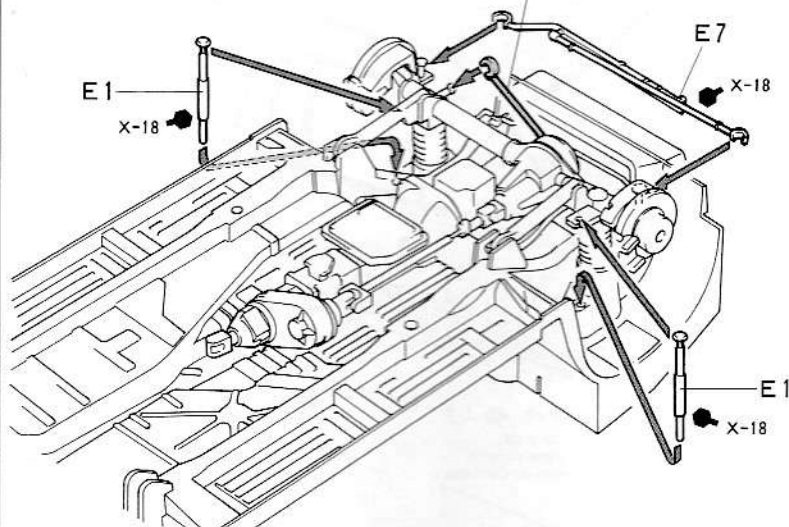


3 フロントサスペンションのとりつけ
 Front suspension
 Radaufhängung vorne
 Suspension avant

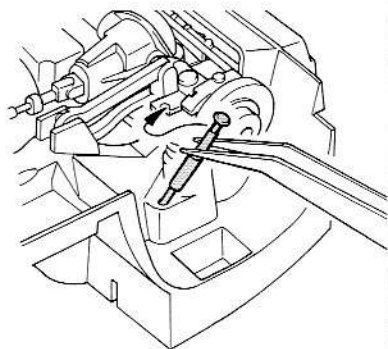


4 フロントダンパーのとりつけ
 Front dampers
 Vorderer Stoßdämpfer
 Amortisseurs avant

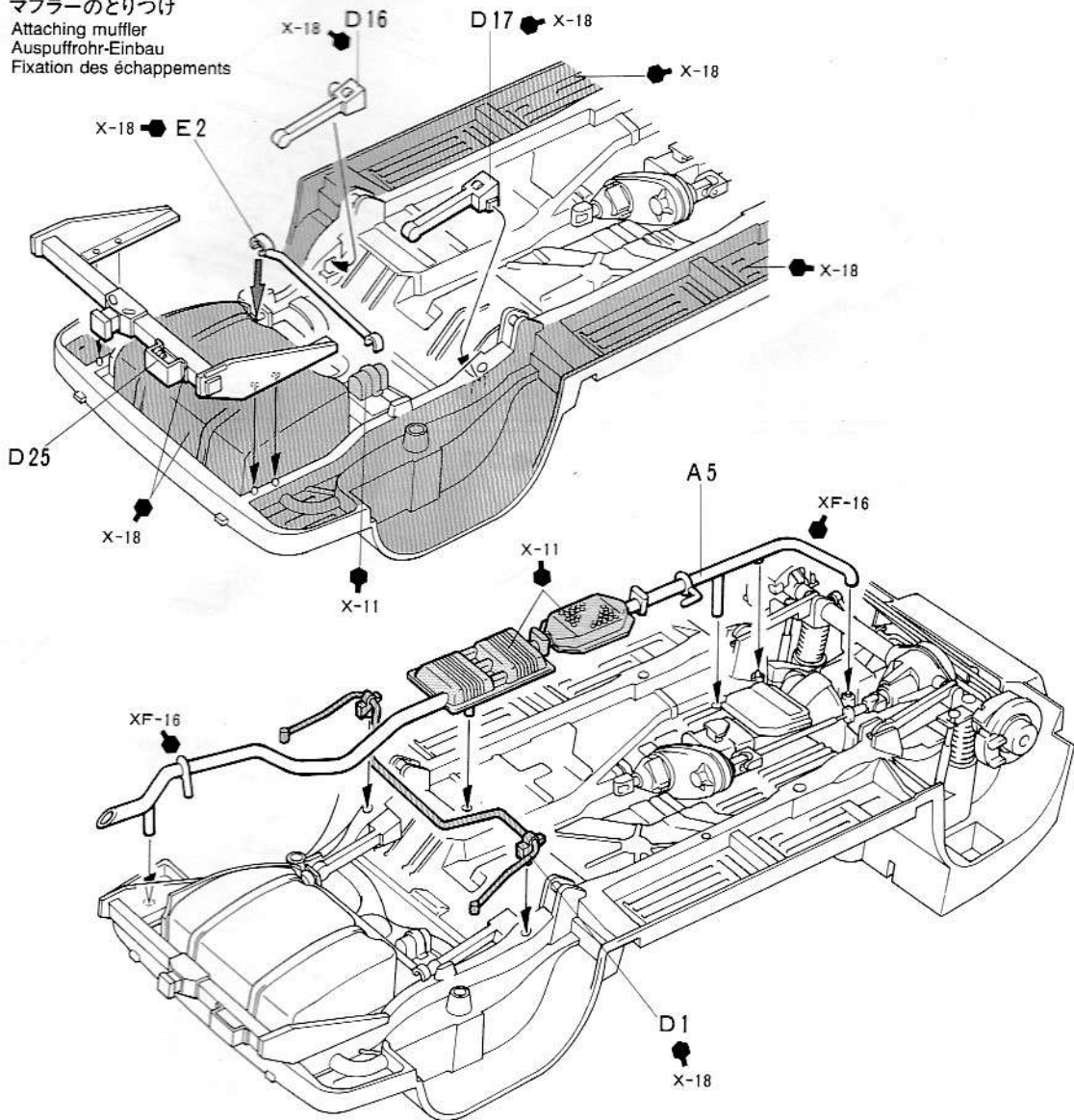
- ★ E4をとりつけます。
- ★ Snap on E4.
- ★ E4 einschnappen.
- ★ Insérer E4.



《E1のとりつけ方法》
 Attaching E1
 Einbau von E1
 Fixation de E1

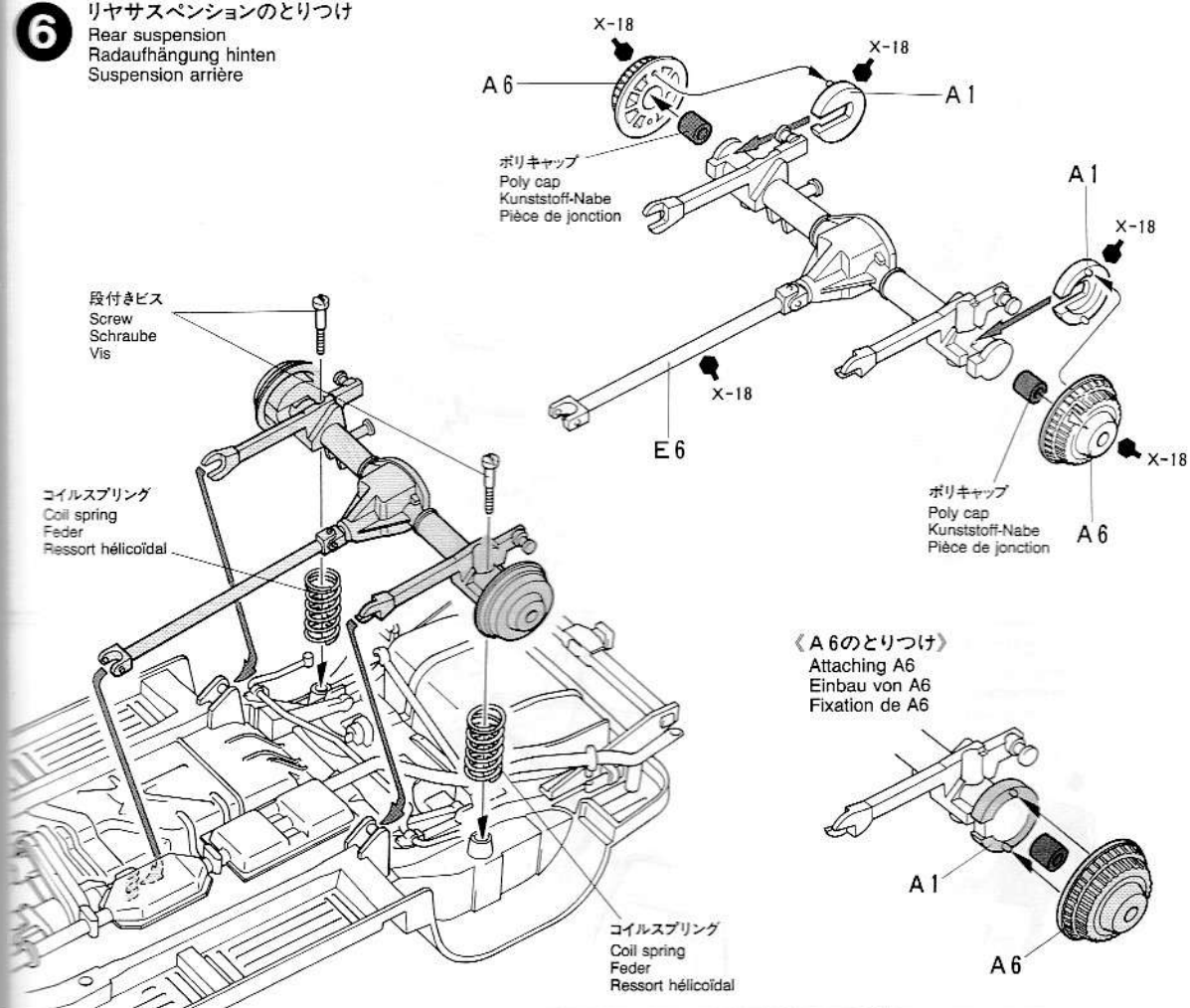


5 マフラーのとりつけ
 Attaching muffler
 Auspuffrohr-Einbau
 Fixation des échappements



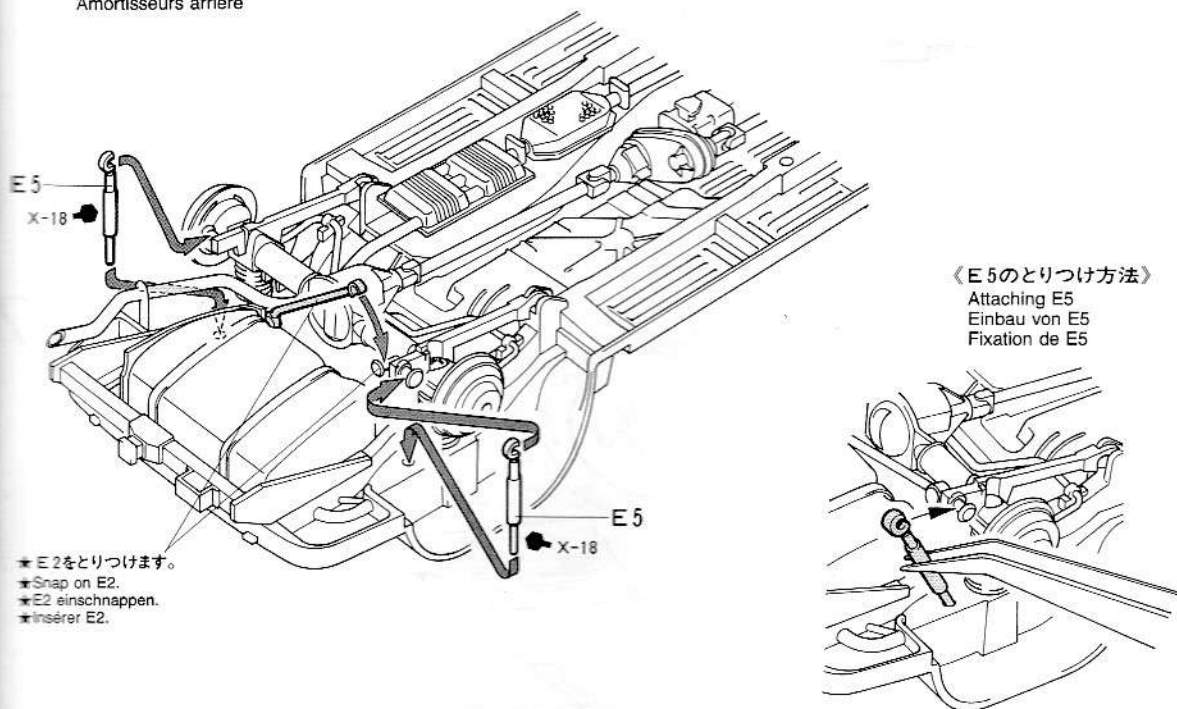
6 リヤサスペンションのとりつけ

Rear suspension
Radaufhängung hinten
Suspension arrière



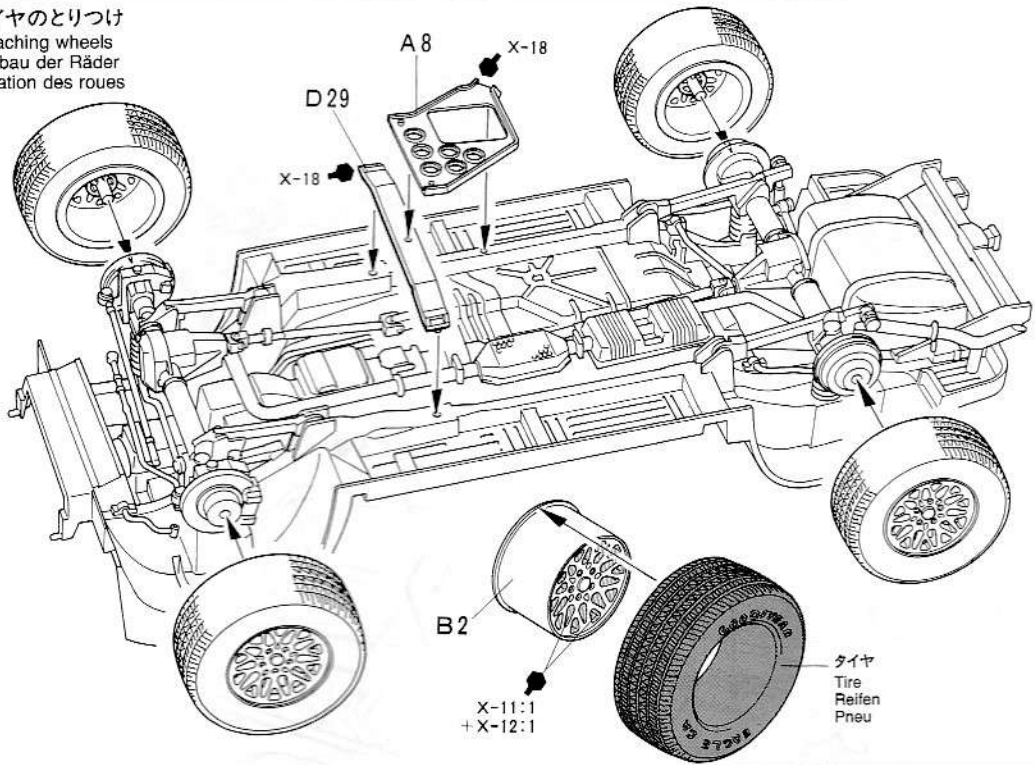
7 リヤダンパーのとりつけ

Rear dampers
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière

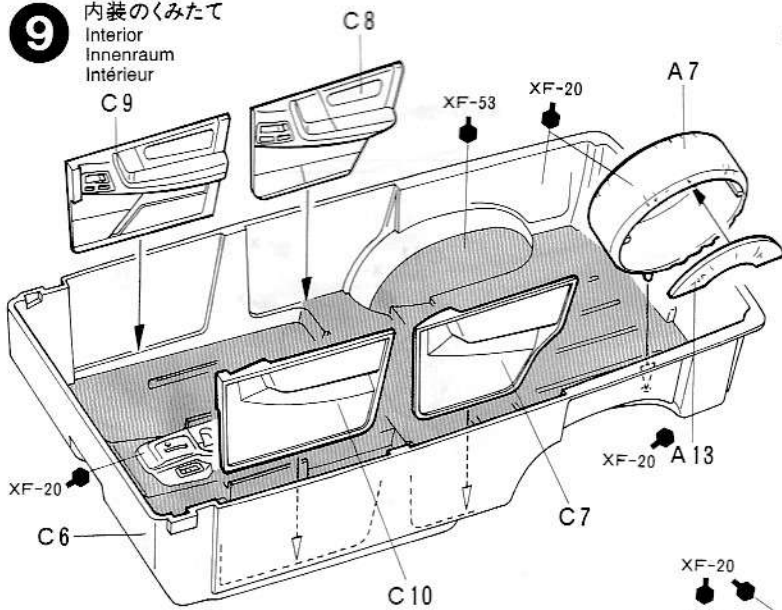


8

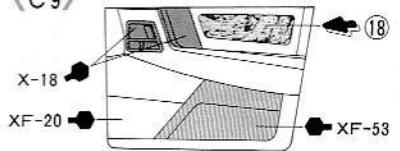
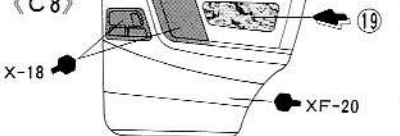
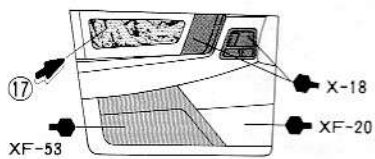
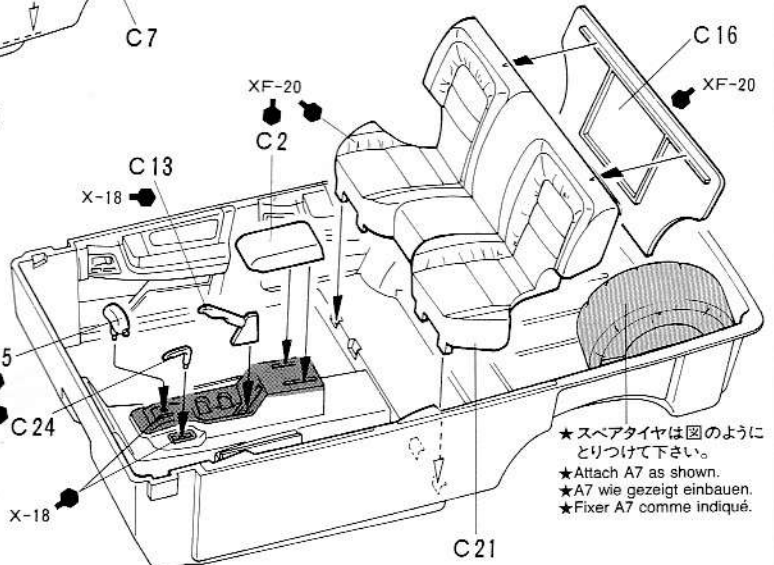
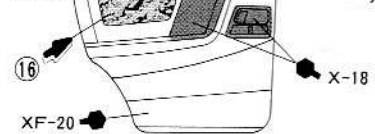
タイヤのとりつけ
 Attaching wheels
 Einbau der Räder
 Fixation des roues

**9**

内装のくみため
 Interior
 Innenraum
 Intérieur



指示の番号のスライドマークをはります。
 Number of decal to apply.
 Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
 Numéro de la décalcomanie à utiliser.

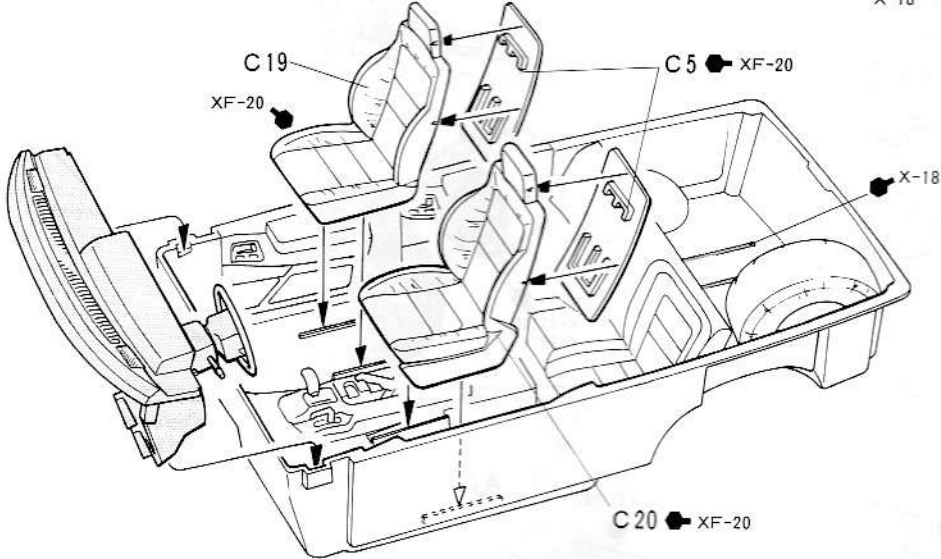
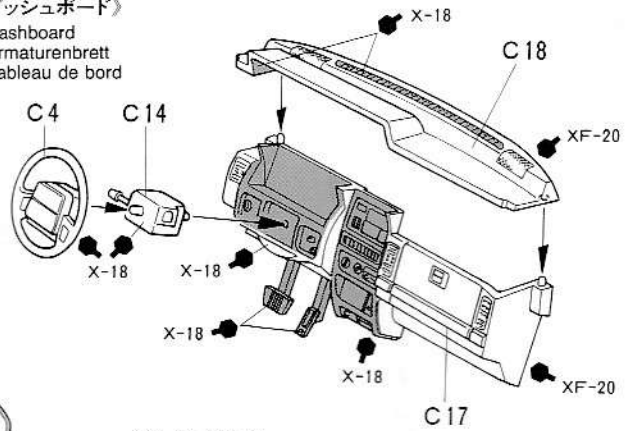
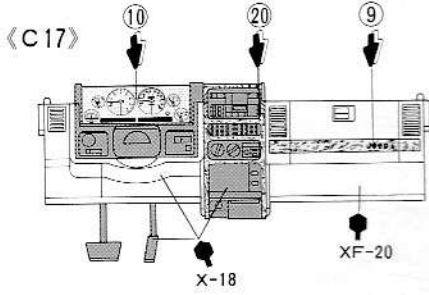
(C9)**(C8)****(C10)****(C7)**

★スペアタイヤは図のようにとりつけて下さい。
 ★Attach A7 as shown.
 ★A7 wie gezeigt einbauen.
 ★Fixer A7 comme indiqué.

10

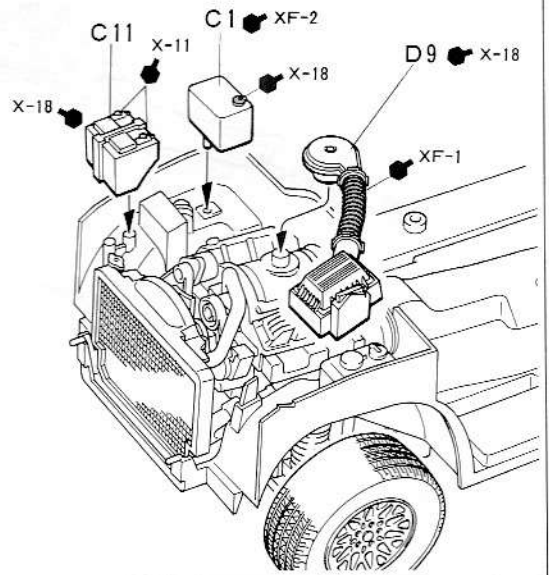
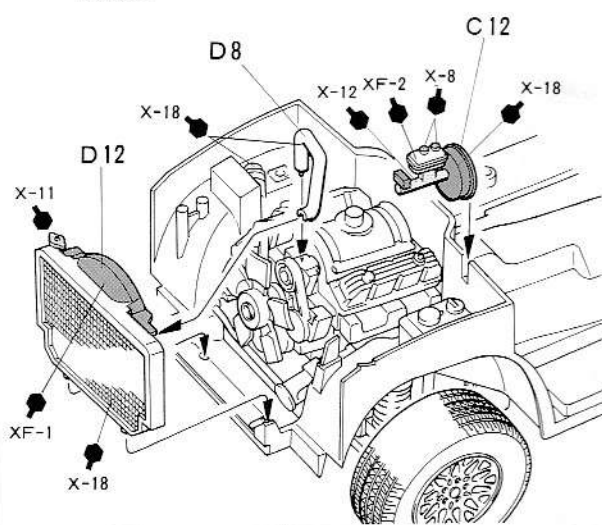
ダッシュボードのくみため
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

《ダッシュボード》
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



11

ラジエーターのとりつけ
Radiator
Kühler
Radiateur

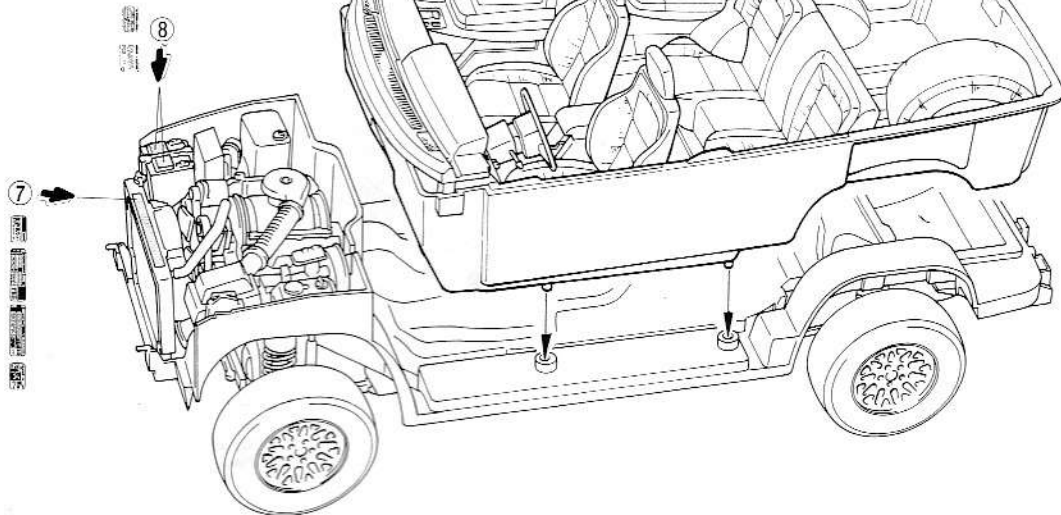


★グランドチェロキーには、5種類のボディ色が用意されています。ただし、メタリック系の色はタミヤカラーのソリッド系の色で指示してあります。
★The Jeep Grand Cherokee Limited is offered in a total of five solid and metallic body colors. Refer below for paint color.
★Der Jeep Grand Cherokee Limited wird in einer Auswahl von fünf Standard- und Metallicfarben angeboten. Bezüglich Farben beziehen Sie sich bitte auf unten.
★La Jeep Grand Cherokee Limited est proposée en cinq teintes de carrosserie unies et métallisées. Se référer ci-dessous.

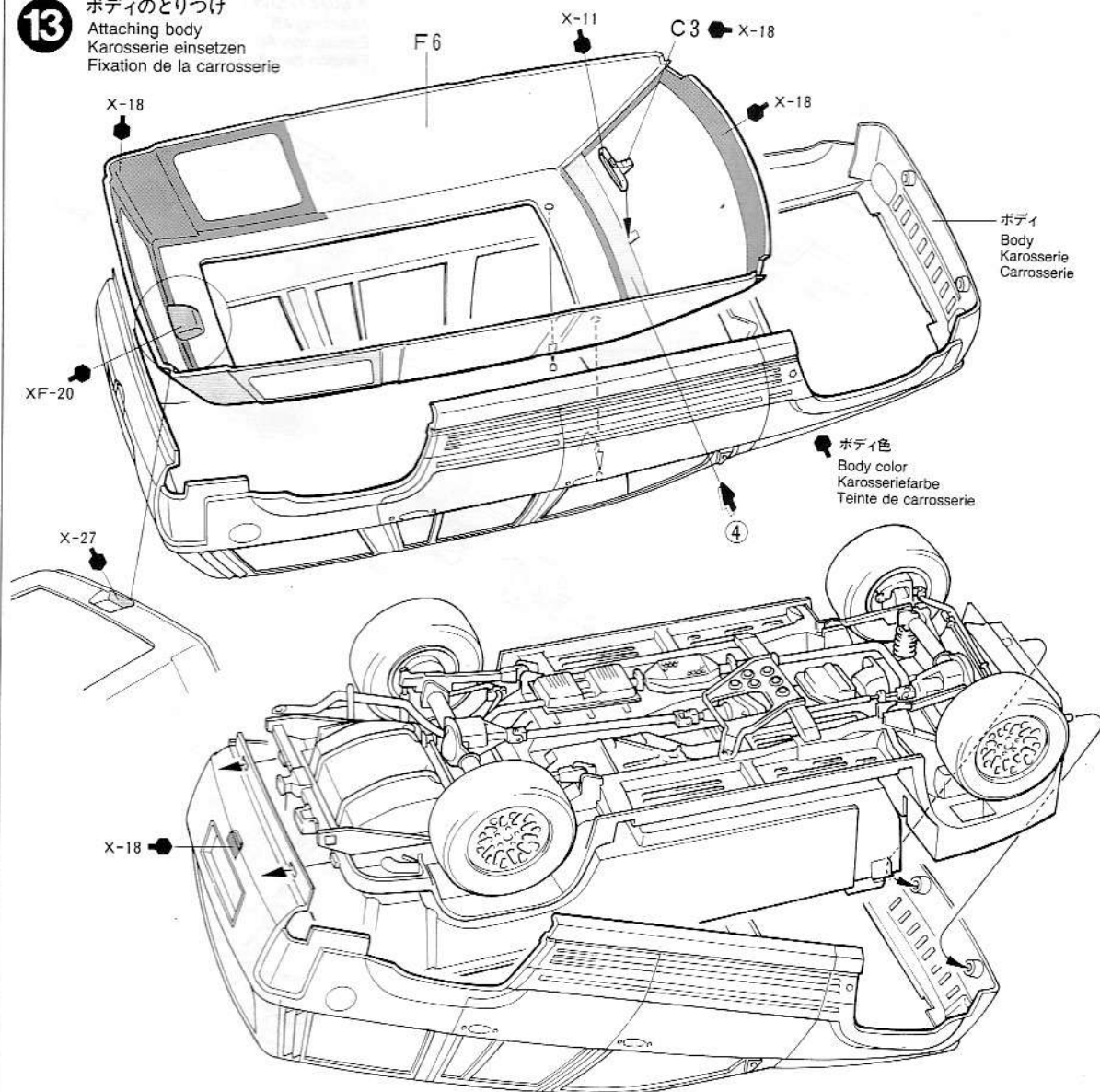
ボディ色 Body color	ブライトホワイト Bright White	ディープブルー(メタリック) Deep Blue (metallic)	フレイムレッド Flame Red	ハンターグリーン(メタリック) Hunter Green (metallic)	ブラック Black
タミヤカラー Tamiya paint	TS-26	X-3	TS-8	TS-9	TS-14

12

内装のとりつけ
 Attaching interior
 Innenraum-Einbau
 Installation de l'intérieur

**13**

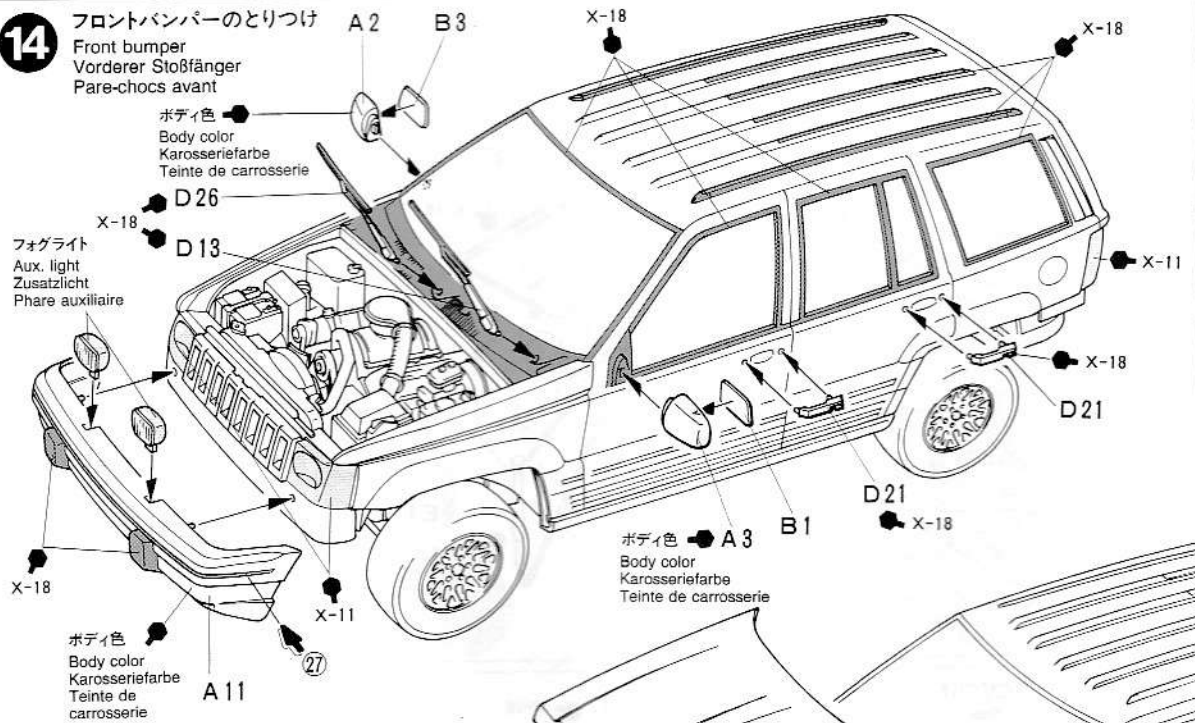
ボディのとりつけ
 Attaching body
 Karosserie einsetzen
 Fixation de la carrosserie



14

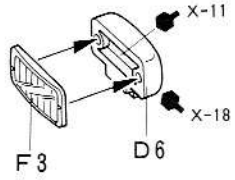
フロントバンパーのとりつけ

Front bumper
Vorderer Stoßfänger
Pare-chocs avant

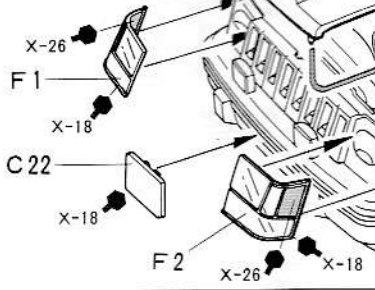


フォグライト
Aux. light
Zusatzlicht
Phare auxiliaire

《フォグライト》
Aux. light
Zusatzlicht
Phare auxiliaire



A 4
ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

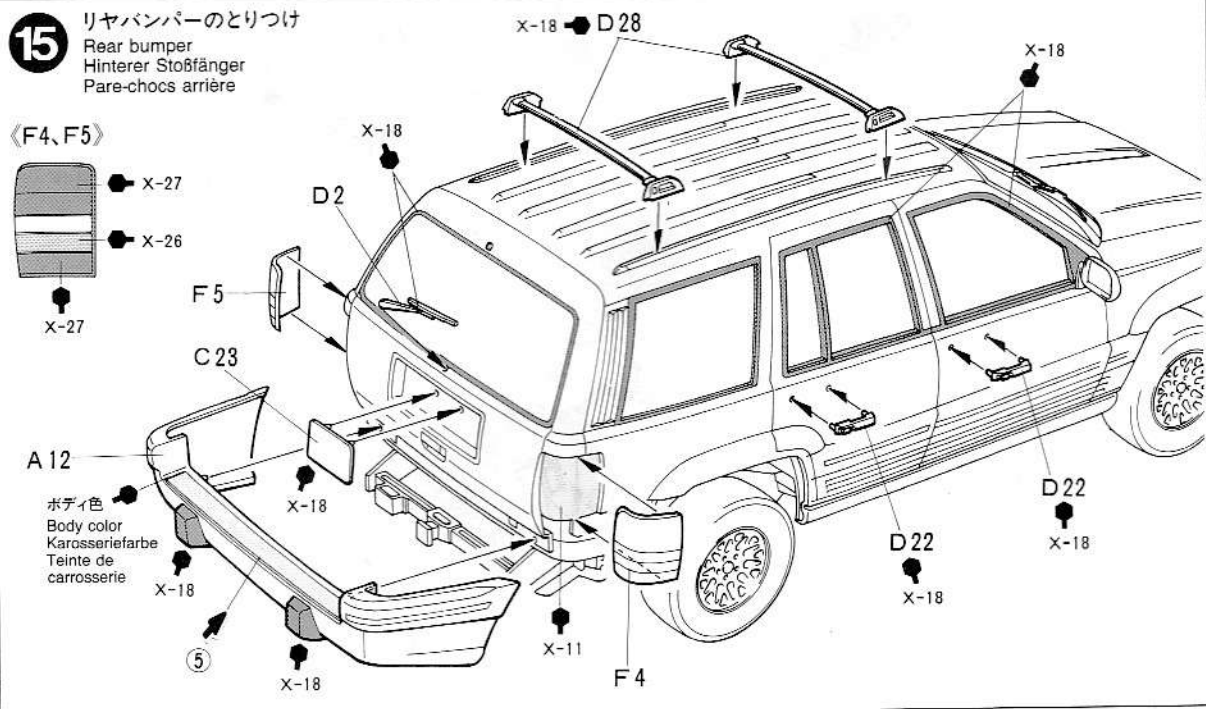
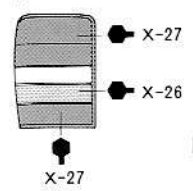


15

リアバンパーのとりつけ

Rear bumper
Hinterer Stoßfänger
Pare-chocs arrière

《F4, F5》



ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

PAINTING

《グランドチェロキーの塗装について》

ジープの最高級グレード、グランドチェロキーのボディ色にはブライトホワイト、フレームレッド、ブラックの3種類のソリッドカラーと、ディーブルー、ハンターグリーンとの2種類のメタリックカラーが揃っています。また、ウッドパネルや本革がふんだんに使われた室内はグレーカラーで統一されています。細部の塗装は説明図中に示しました。エンジンやシャーシ下面なども精密に再現されたモデルだけに、細部にわたる塗装仕上げがモデルをぐんと引き立てます。

PAINTING THE GRAND CHEROKEE LIMITED V8

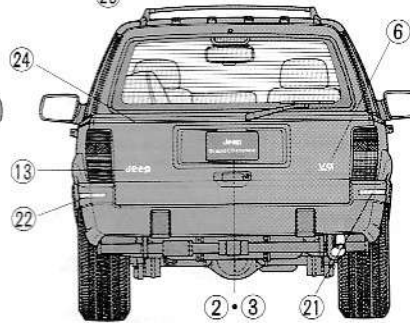
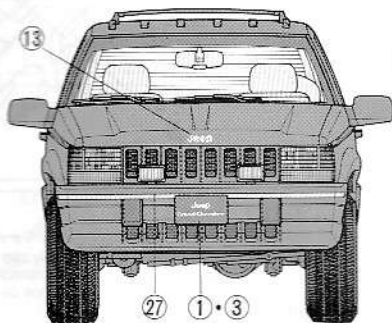
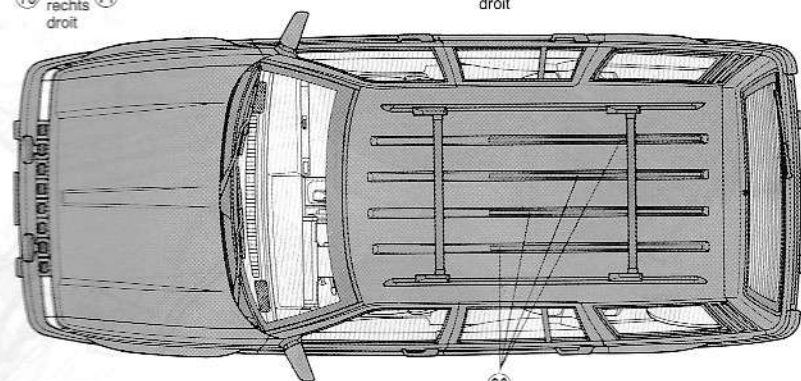
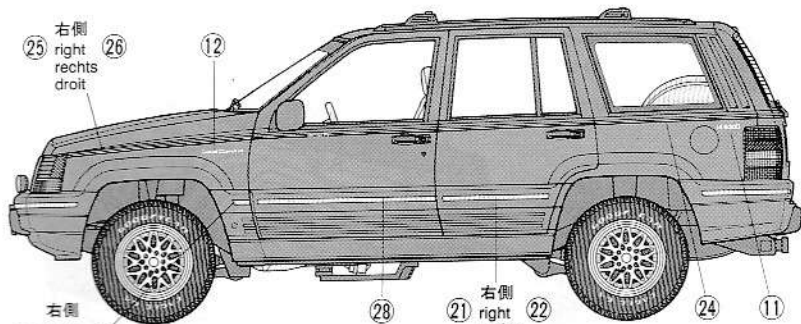
The Jeep Grand Cherokee Limited V8 is offered in the following colors: Bright White, Deep Blue Metallic, Flame Red, Hunter Green Metallic and Black. Detail painting is called out during construction and should be done at that time. Take care when overspraying the model with clear, as it could harm the decals.

BEMALUNG DES GRAND CHEROKEE LIMITED V8

Der JEEP CHEROKEE LIMITED V8 wird in den folgenden Farben angeboten: Leuchtend Rot, Tiefblau-Metallic, Flammenrot, Jagdgrün-Metallic und Schwarz. Die Bemalung der Einzelteile sollte schon während des Zusammenbaus erfolgen. Seien Sie beim Übersprühen des Modells mit Klarlack vorsichtig, da er den Abziehbildern schaden könnte.

DECORATION DU GRAND CHEROKEE LIMITED V8

La Jeep Grand Cherokee Limited V8 est disponible dans les teintes suivantes : blanc brillant, bleu profond métallisé, rouge flamme, vert chasseur métallisé et noir. La peinture des détails est à réaliser lors du montage de votre modèle. Vernir ce dernier avec précaution, le vernis risquant d'endommager les décalcomanies.



APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle

réduit.

4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 24127
9332128Body

0002661.....	A Parts
0002662.....	B Parts
9002451.....	C Parts
0002665.....	D Parts
0002666.....	E Parts
9002453.....	F Parts
9402242.....	Tire Bag
1402257.....	Decal
1052319.....	Instructions

Jeep GRAND CHEROKEE LIMITED V8

ジープ・グランドチェロキー・リミテッドV8

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸めてかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 03-3899-3765(東京)
054-283-0003(静岡)

ボディ.....	520円
A 部品.....	540円
B 部品.....	290円
C 部品.....	550円
D 部品.....	500円
E 部品.....	370円
F 部品.....	370円
タイヤ袋詰.....	320円
マーク.....	120円
説明図.....	320円

For Japanese use only!

★ ITEM 24127

住所

電話 () -

氏名

上記の価格は予告なく変更となる場合があります。



静岡市恵田原3-7 千422

PRINTED IN JAPAN

0595